

## АКАДЕМИЧЕСКАЯ МОБИЛЬНОСТЬ СТУДЕНТОВ ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ РОССИИ: КРОСС-КУЛЬТУРНЫЙ ПОДХОД

*Е. А. Костина* (Новосибирск)

*В настоящее время задачей российской высшей школы является ее модернизация, способствующая повышению доступности, качества и эффективности образования. Достижению этих целей во многом способствует развитие академической мобильности студентов.*

*В настоящее время миграция академически ориентированной молодежи стала центральным звеном мировой системы высшего образования.*

*Специфика и проблемы процесса формирования и развития академической мобильности студентов в России заключаются:*

- 1) в неплановом характере этой деятельности;*
- 2) неразработанности ее теоретико-методологических основ, специальных механизмов ее реализации, правовых норм;*
- 3) в отсутствии финансового обеспечения, нехватки компетентных специалистов в этой области.*

*Недостаточное финансирование и слабое знание иностранных языков – серьезные вызовы для процесса развития академической мобильности.*

*Значительным дефицитом в организации академической мобильности на федеральном уровне является отсутствие национальной структуры, способной обеспечить решение широкого комплекса задач по развитию международной академической мобильности. Таким образом, эта задача полностью находится в сфере ответственности каждого отдельного высшего учебного заведения. Принятие этой ответственности должно быть подкреплено пониманием стратегической важности этой задачи непосредственно для конкретного вуза.*

*Академическая мобильность – одна из важнейших сторон процесса интеграции российских вузов и науки в международное образовательное пространство. Кроме того, академическая мобильность – исключительно важный для личного и профессионального развития процесс, так как каждый его участник сталкивается с необходимостью решения жизненных ситуаций и одновременного анализа их с позиции собственной и «чужой» культуры.*

*В статье на основе анализа сложившейся ситуации в современном высшем образовании рассматривается процесс организации академиче-*

---

© Костина Е. А., 2014

**Костина Екатерина Алексеевна** – кандидат педагогических наук, доцент, декан факультета иностранных языков, Новосибирский государственный педагогический университет.

E-mail: ea\_kostina@mail.ru

**Kostina Ekaterina Alekseevna** – Candidate of pedagogical sciences, Associate professor, Dean of the Department of foreign languages, Novosibirsk State Pedagogical University.

ской мобильности студентов с точки зрения кросс-культурного подхода. В условиях глобализации мирового пространства системы образования разных стран находятся в состоянии интернационализации, неотъемлемой частью которой является академическая мобильность. Автор анализирует основные доминанты академической мобильности (в том числе феномен кросс-культурной коммуникации и понятие кросс-культурной компетенции) в контексте кросс-культурного подхода. Кросс-культурной компетенции уделяется пристальное внимание в части определения данного термина и формируемых коммуникативных качеств личности, владеющих кросс-культурной компетенцией. Делается акцент на умениях и способностях, развиваемых у студента в процессе академической мобильности. На основе анализа Интернет-сайтов ведущих российских вузов сформулированы задачи организации академической мобильности студентов. В заключение автор акцентирует внимание на необходимости кросс-культурного подхода к организации студенческой академической мобильности для успешного вхождения вузов Российской Федерации в международное поликультурное пространство.

**Ключевые слова:** академическая мобильность, кросс-культурный подход, кросс-культурная компетенция.

## ACADEMIC MOBILITY OF THE HIGHER EDUCATION STUDENTS OF RUSSIA: A CROSS-CULTURAL APPROACH

*E. A. Kostina* (Novosibirsk)

*Presently, the task of the Russian higher education system is its modernization, contributing to the increase of availability, quality and effectiveness of education. The development of academic mobility of students greatly facilitates the achievement of this goal.*

*Nowadays, the migration of the academically-oriented youth has become the central part of the world higher education system.*

*The specificity and the problems of the process of forming and developing students' academic mobility in Russia can be seen in the following:*

- 1) the unscheduled character of this activity;*
- 2) its theoretical and methodological bases, special mechanisms of its realization and legal norms are not yet developed;*
- 3) the absence of funding and the lack of competent professionals in this sphere.*

*Insufficient funding and poor knowledge of foreign languages are serious challenges to the process of academic mobility development.*

*At the federal level the critical deficit in organizing academic mobility is the absence of a national body capable of solving a great number of problems connected with the development of international academic mobility.*

*Thus, this task is a total responsibility of each separate higher educational institution. Taking this responsibility must be followed by realizing the strategic importance of this task for the individual higher education institution.*

*Academic mobility is one of the most important sides of the process of integration of Russian higher education institutions and science into the international education space. Besides, academic mobility is an extremely important process for the personal and professional development, because every participant of the process faces the necessity to deal with life situations as well as to analyze them from the point of view of the native and "alien" cultures.*

*Analyzing the situation in modern higher education, the author examines the process of organizing students' academic mobility from the point of view of cross-cultural approach.*

*Under the conditions of world globalization, the education systems of different countries are in the state of internationalization, the integral part of which is academic mobility. The author analyzes the basic dominants of academic mobility (including the phenomenon of cross-cultural communication and the notion of cross-cultural competence) in the context of cross-cultural approach. Cross-cultural competence is paid special attention to as far as it relates to the definition of the term itself and to the formation of communicative qualities of the cross-culturally competent personality. Students' skills and abilities are emphasized, which are being developed during the process of academic mobility. By examining the Internet sites of the leading Russian high educational institutions we formulate the tasks of organizing students' academic mobility. In conclusion the author stresses the necessity of cross-cultural approach to organizing students' academic mobility for higher educational institutions of the Russian Federation to be able to join the international polycultural environment.*

**Keywords:** *academic mobility, cross-cultural approach, cross-cultural; competence.*

В своем стремлении соответствовать современным требованиям система образования России характеризуется поиском и утверждением новых подходов к обучению, которые призваны наиболее полно отвечать насущным потребностям как реформируемого российского общества, так и каждого индивида. Высшая школа призвана создать качественно новую образовательную систему, способную обеспечить реальное взаимодействие специалистов в глобальном пространстве, включающем в себя конгломерат культур.

Характерными чертами современного мира, требующими кросс-культурного взаимодействия людей, являются:

- 1) глобализация экономики, рынка и международных альянсов;
- 2) быстрое развитие новых информационных и коммуникационных технологий;
- 3) усиливающаяся поликультурность многих стран.

Эти факторы стимулируют параллельно развивающиеся процессы академической мобильности и интернационализации образовательных программ и заведений. Для обеспечения положительной динамики названных процессов:

- разрабатываются учебные планы и учебно-методические комплексы, содержание которых должно обеспечить возможность выпускникам работать в международной среде;
- создаются службы поддержки иностранных студентов из местных студентов, имеющих разное этнокультурное происхождение;
- расширяются программы академического обмена преподавателями и студентами, что дает возможность обмена приобретенным профессиональным культурным опытом;
- предоставляются возможности обучения в открываемых за рубежом филиалах ведущих мировых университетов и дистанционного обучения в этих заведениях.

Кроме того, в настоящее время российские граждане, самостоятельно поступившие в ведущие зарубежные вузы, получают возможность пройти в них обучение за государственный счет. Премьер-министр России Дмитрий Медведев подписал постановление правительства по социальной программе «Глобальное образование». Ключевым требованием для обучения за счет бюджета страны является наличие у студента степени бакалавра. Также студент будет обязан устроиться на работу в российскую компанию на три года, чтобы отработать потраченные на него деньги. Программа рассчитана на 2014–2016 гг., в течение которых планируется обучить за государственный счет не менее 1,5 тыс. граждан. Финансирование программы производится из федерального бюджета, и общий объем инвестиций составит около 4,4 млрд руб. в течение трех лет [1].

Эти меры предпринимаются с целью формирования у преподавателей и студентов компетенций «мирового гражданства» (Nick Stone, 2006), включающих в себя понимание мировых проблем и способов своей вовлеченности в их разрешение [2]. Достижение этой цели требует развития понимания перспектив, ценностей, особенностей поведения представителей других культур. По большому счету, необходимо формирование определенного уровня межличностных способностей эффективного взаимодействия с людьми различных культур.

Pike и Selby в 1988 г. сформулировали образовательные цели, которые они считают важными в процессе подготовки студентов к взаимодействию в глобальном пространстве [3]. N. Stone представляет эти цели в виде триады знаний, умений (навыков), отношений:

*знания:*

- личные: самоосознание, собственная перспектива, осознание межкультурных различий;
- права и обязанности: развенчание предрассудков и борьба с дискриминацией;

*умения (навыки):*

- межличностные: настойчивость, обеспечение возможностей для реализации прав, доверие, сотрудничество, ведение переговоров, урегулирование конфликтов;

- пронизательность: принятие решений, разрешение этических проблем, оценивание эстетических моментов;

- создание образа: критическое мышление, разрешение проблем, анализ взаимоотношений, целостное восприятие, сопереживание, наглядное представление замысла, предвидение;

*отношения:*

- собственный положительный образ: вера в собственный потенциал, искренность, пытливость (любопытность);

- оценивание других: многообразие, общность, перспективность;

- толерантное отношение к неопределенности: неясность, небезопасность, конфликт, перемены;

- широта взглядов: уважение, альтруизм [2].

Предложенные цели могут показаться избыточными, но автор данной классификации не настаивает на том, чтобы все они были достигнуты в процессе кросс-культурного обучения. Классификация предлагает варианты целей международного образования студентов в зависимости от разработанных учебных планов и наличия возможностей.

Многоаспектное кросс-культурное образование (общекультурное, страноведческое, лингвострановедческое, социолингвистическое, коммуникативно-прагматическое) – обязательный компонент подготовки молодежи XXI в., когда условия общепланетарного бытия на Земле позволяют значительно расширить круг людей, выступающих в функции субъектов диалога и полилога культур.

Кросс-культурная составляющая является важным элементом академической мобильности. Р. В. Боюр полагает, что академическая мобильность – неотъемлемая форма существования интеллектуального потенциала, отражающая реализацию внутренней потребности этого потенциала в движении, в пространстве социальных, экономических, культурных, политических взаимоотношений и взаимосвязей [4].

В рамках кросс-культурного подхода академическую мобильность в области международного сотрудничества высшей школы нельзя свести к конкретным действиям, технологиям и механизмам, связанным только с системой обмена преподавателями и студентами учебных заведений разных стран. В реальности имеет место более сложный и многоплановый процесс интеллектуального продвижения, обмена научным и культурным потенциалом, ресурсами, технологиями обучения.

Существенной особенностью культурологического аспекта академической мобильности является возможность объектов обучения формировать свой образовательный маршрут в рамках образовательных стан-

дартов в соответствии со своими личностными и профессиональными намерениями. В данном контексте они выступают как субъекты собственной образовательной траектории.

Основными доминантами академической мобильности в контексте кросс-культурного подхода могут являться:

1) создание кросс-культурного пространства для адаптации и комфортного психологического состояния иностранных студентов;

2) формирование навыков кросс-культурного общения, активизация межкультурных связей, развитие, взаимодействие, взаимопроникновение культур;

3) удовлетворение потребности к изучению языка и постоянному языковому тренингу в ходе совместной культурной деятельности;

4) приобретение и пополнение знаний в области национальных культур через совместное проведение занятий, посещение театров, музеев, выставок, концертов.

Критерий кросс-культурной грамотности несет в себе основополагающий принцип учета национально-культурной специфики как инициативного, так и рецептивного сообществ, особенностей психологии, восприятия, поведения, а также тесного взаимодействия культур через все виды коммуникации.

Кросс-культурную коммуникацию – неотъемлемый фактор образования и доминанту международной академической мобильности – следует рассматривать как:

1) деятельность в системе академической мобильности;

2) фактор и критерий качества комплекса образовательных услуг;

3) профессионально значимое качество и компетенцию современного специалиста;

4) обязательный компонент содержания профессионального образования.

Кросс-культурная коммуникация как деятельность предполагает взаимодействие представителей разных культур в процессе совместного образовательного процесса: в рамках международной и региональной академической мобильности студентов, преподавателей, специалистов и ученых; партнерской деятельности поставщиков образовательных услуг; инициативных и рецептивных образовательных учреждений. Кросс-культурная коммуникация – один из факторов формирования кросс-культурной компетенции.

Обратимся к определению кросс-культурной компетенции.

В широком понимании, кросс-культурная компетенция – это знание жизненных привычек, нравов, обычаев, установок различных социумов, формирующих индивидуальные и групповые установки; индивидуаль-

ных мотиваций, форм поведения, невербальных компонентов (жестов, мимики), национально-культурных традиций, системы ценностей [5].

Т. В. Жукова под кросс-культурной компетенцией понимает сферу коммуникативной деятельности личности, которая в силу своей кросс-культурной обусловленности воспринимается ею как естественная. Критериями кросс-культурной компетенции, по ее мнению, являются кросс-культурная осведомленность (совокупность знания культурных артефактов, моделей поведения, понимания необходимости и соблюдения сценариев поведения родной либо иной культуры или субкультуры); культурная идентичность (результат культурной идентификации, то есть соотнесения и отождествления с культурными нормами и образцами поведения); нормативная идентичность (знание, понимание и принятие социальных норм) [6].

О. Н. Недосека и А. В. Науменко рассматривают кросс-культурную компетенцию как процесс обучения способам реагирования в ситуациях межкультурного взаимодействия, направленных на взаимопонимание и развитие филантропических установок сознания [7].

В своей работе мы будем придерживаться определения Т. А. Колосовской, которая понимает кросс-культурную компетенцию как интегральное качество личности, включающее знания об особенностях иной культуры, умение интерпретировать инокультурную информацию, опыт коммуникативной деятельности, профессионально важные качества личности (эмпатию и толерантность) [8].

Говоря о кросс-культурной компетенции как о профессионально значимом качестве современного специалиста и обязательном компоненте содержания профессионального образования, необходимо иметь в виду, что требования к уровню кросс-культурной компетенции различны для различных направлений и профилей образования в рамках необходимых профессиональных компетенций. Тем не менее, развитость кросс-культурной компетенции повышает осведомленность о культурах, формирует навыки межкультурного взаимодействия, что позволяет правильно воспринимать и понимать специфику иной культуры, а, следовательно, упростить процесс коммуникации и повысить эффективность профессиональной деятельности в целом [9].

Личность со сформированной кросс-культурной компетенцией является носителем следующих коммуникативных качеств:

1) толерантность, означающая в данном случае терпимое отношение к иным культурам и субкультурам, вербальному и невербальному поведению партнеров по кросс-культурной коммуникации;

2) заинтересованность, связанная с повышением собственной культурной осведомленности, изучением иностранного языка, необходимой языковой практикой и т. п.;

3) эмпатия, которая дает возможность присмотреться к переживаниям и чувствам других людей. При эмпатическом отношении человек выходит за границы собственного «я» и принимает на себя роль другого человека, что дает возможность временной идентификации с другим при сохранении своей идентичности;

4) доброжелательность, проявляющаяся в общей позитивной установке на участников, процесс и результат кросс-культурной коммуникации;

5) отзывчивость или настроенность на партнера по кросс-культурной коммуникации, готовность к быстрым и адекватным реакциям на изменение в коммуникативном процессе;

6) этикетность, предполагающая соблюдение правил кросс-культурной коммуникации;

7) рефлексивность, отражающая анализ и оценку участниками кросс-культурного взаимодействия собственных коммуникативных действий ради эффективной кросс-культурной коммуникации.

Одним из важных условий развития кросс-культурной компетенции студенческой молодежи является интенсификация академической мобильности, позволяющая студентам самостоятельно формировать свою образовательную, социокультурную и профессиональную траекторию развития. Студенческая академическая мобильность – одна из важных сторон процесса интеграции российских вузов в международное образовательное пространство, где в результате кросс-культурного взаимодействия в наиболее эффективных формах реализуются национальные интересы участников и осуществляется совместный поиск решения проблем, имеющих важное значение для человеческой цивилизации в целом [10].

Академическая мобильность, являясь, по сути, процессом народной дипломатии, помогает устранить физические и психологические барьеры, разделяющие людей разных рас, культур и религий, проживающих в разных странах и находящихся на разных уровнях социально-экономического развития.

В целом, академическая мобильность – это готовность личности не только к внешним изменениям, но и к культурной, климатической и другим видам адаптации. Это автоматически и чаще всего подсознательно развивает в личности определенные знания, умения и способности, являющиеся признаками кросс-культурной компетенции личности специалиста: знания о других культурах, приобретенные внутри этих культур; умения выбирать пути взаимодействия с окружающим миром; даже на элементарном уровне устанавливать контакт с иностранными гражданами; проявлять толерантность по отношению к представителям другой культуры; способности мыслить в сравнительном аспекте; к межкультурной коммуникации; признавать недостаточность знания, что определяет мотивацию к учебе; изме-

нять самовосприятие; рассматривать свою страну в кросс-культурном аспекте; к адаптации в современных условиях проживания в поликультурном обществе; преодолевать возможные трудности, возникающие в процессе взаимоотношений с другой культурой; осознание происходящих в обществе перемен социального и культурного характера; осознание межгрупповых и внутригрупповых различий, что, в свою очередь, должно помочь достижению большего взаимопонимания.

Следовательно, академическая мобильность студентов – исключительно важный для личностного и профессионального развития процесс, так как каждый его участник сталкивается с необходимостью решения жизненных ситуаций и одновременного анализа их с позиции собственной и «чужой» культуры, что, безусловно, вносит свой вклад в дело подготовки высшим учебным заведением квалифицированного специалиста, способного осуществлять эффективное общение с представителями других культур.

С позиций кросс-культурного подхода вузовское образование должно быть направлено на подготовку специалистов, осознающих растущую взаимозависимость между народами и нациями, специалистов, готовых к участию в диалоге и полилоге культур. Критерием эффективности реального общения является его продуктивность, достижение взаимовыгодных результатов, что невозможно без высокого уровня владения языком, достоверного знания страны, ее культуры, традиций, обычаев, помогающих правильно понять и реализовать информацию о стране. Часто успешность профессиональной деятельности зависит от адекватного общения с иностранными партнерами. Чем лучше человек знает иностранный язык, тем больше можно ожидать от него в плане понимания чужой культуры, традиций, норм поведения в стране изучаемого языка. Отсюда становится понятной актуальность приобщения студентов к изучению иностранного языка, к культуре страны изучаемого языка, вовлечения в сферу анализа опыта другого народа. Весь процесс обучения, куда структурным элементом входит академическая мобильность, должен иметь кросс-культурную направленность.

Включение в процесс подготовки квалифицированного специалиста в качестве обязательного компонента академической мобильности обеспечит усвоение студентами реалий другой страны, расширение их общего кругозора, приобщение к мировой культуре, изучение опыта организации изучаемого профиля за рубежом и стойкую мотивацию к изучению иностранного языка в качестве инструмента приобретения профессионализма.

С точки зрения перспективы в рамках кросс-культурного аспекта академическая мобильность будет способствовать установлению и развитию межкультурного диалога с распространением языка и культурных ценно-

стей. Культурная мобильность обеспечивает инновационный подход к решению образовательных задач с опорой на принцип гуманизма в социальной среде [11]. Академическая мобильность, организованная на основе кросс-культурного подхода, может помочь пересмотреть отношение к следующим областям потенциальных конфликтов в обществе:

- расизму и дискриминации;
- влиянию культуры на обучение;
- разнообразию языков и мотивации их изучения российскими студентами.

Иными словами, кросс-культурное образование в XXI в. – это воспитание глобального сознания и толерантности. А для этого необходим опыт соприкосновения с другой культурой, с другим образом жизни. В результате взаимодействия представителей разных культур, когда обучение иностранных студентов в отечественных вузах происходит в стандартных академических группах, уместно говорить о создаваемом кросс-культурном академическом пространстве и, соответственно, формировании и развитии кросс-культурной компетенции как иностранных, так и отечественных студентов. По сути, искусственно созданная поликультурная среда дает возможность представителям разных этносов научиться уважать нормы, ценности, особенности вероисповедания и ожидания друг друга, создав тем самым базис для плодотворной эффективной совместной деятельности.

Анализ сайтов ведущих российских вузов позволил выделить следующие задачи организации академической мобильности студентов:

- 1) профессиональное совершенствование;
- 2) интернационализация высшего образования и культурная интеграция молодежи разных стран;
- 3) предоставление возможности познакомиться с культурой и системой образования другой страны;
- 4) улучшение владения иностранным языком;
- 5) приобретение необходимого профессионального опыта;
- 6) развитие интеллектуального и академического потенциала студентов;
- 7) расширение кругозора через получение международного опыта;
- 8) вклад в развитие общества и повышение статуса страны на международной арене [12].

Очевидно, что полем формирования кросс-культурной компетенции студентов становится поликультурное пространство образования, которое призвано обеспечить «вхождение» человека в культуру через приобщение его к ценностям как отечественной, так и иных культур, культуры человечества в целом. Понимание иной культуры предполагает толерантность, принятие, уважение к ней, ее ценностям и к ее предста-

вителям, что, несомненно, способствует установлению взаимопонимания между странами, так как иностранные студенты:

1) обычно возвращаются домой с положительной оценкой принимающей стороны (здесь можно говорить об установлении эмоциональной связи со страной обучения);

2) забирают домой часть культуры, ценностей и идей принимающей стороны;

3) часто ведут себя как неформальные представители той страны, где обучались.

Таким образом, кросс-культурный подход к организации академической мобильности способствует тому, что участники данного процесса учатся взаимопониманию, плюрализму мнений и оценок, доверяют друг другу, осознают существование межкультурной морали, приходят к пониманию необходимости интегрированного взаимодействия в современном мире.

### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **О программе «Глобальное образование»** // Ректор вуза. – 2013. – № 8. – С. 31.
2. **Stone N.** Conceptualising Intercultural Effectiveness for University Teaching // Journal of Studies in International Education. – 2006. – Vol. 10. – No. 4. – Pp. 334–356.
3. **Pike G., Selby D.** Global teacher, global learner. – London : Hodder & Stoughton. – 1988. – 298 p.
4. **Боюр Р. В.** Биржа компетенций и методических разработок как механизмы управления качеством в образовании // Сетевой журнал «Кентавр». – [Электронный ресурс]. – URL: edu.tltsu.ru (дата обращения: 23.08.2014).
5. **Кросс-культурная компетентность в бизнесе.** – [Электронный ресурс]. – URL: alpha.sbs.syndev.ru/portal/seminar/491 (дата обращения: 02.09.2014).
6. **Жукова Т. В.** Проблемы кросскультурной коммуникации студенческой молодежи: автореф. дис. ... к. соц. н. – М. : МГУ, 2009. – 19 с.
7. **Недосека О. Н., Науменко А. В.** Исследование кросскультурной компетентности педагогов-психологов дошкольных образовательных учреждений // Вектор науки Тольяттинского государственного университета. Серия: Педагогика, психология. – 2011. – № 3(6).. – С. 219–223.
8. **Колосовская Т. А.** Формирование кросс-культурной компетентности будущих учителей: автореф. дис. ... к. пед. н. – [Электронный ресурс]. – URL: nauka-pedagogika.com/pedagogika-13-00-08/dissertaciya-formirovanie-kross-kulturnoy-kompetentnosti-buduschih-uchiteley#ixzz3EWjlyipj (дата обращения: 28.08.2014).
9. **Широбоков С. Н.** Современные тенденции развития академической мобильности субъектов образовательного пространства – [Электронный ресурс]. – URL: cyberleninka.ru/article/n/sovremennye-tendentsii-razvitiya-akademicheskoy-mobilnosti-subektov-obrazovatel'nogo-protssessa (дата обращения: 02.09.2014)
10. **Бахарев В. В., Жукова Т. В.** Технологизация позитивной трансформации кросскультурной коммуникации студенческой молодежи – [Электронный ресурс]. – URL: etnosocium.ru/bakharev-v-v-zhukova-t-v-tekhnologizatsiya-pozitivnoi-transformatsii (дата обращения: 29.08.2014).

11. **Козлова Н. А.** Академическая мобильность: сущность, векторы и стратегии развития: монография. – СПб. : ТЭИ, 2012. – 88 с.
12. **Микова И. М.** Академическая мобильность студентов в вузах России и США: монография. – Рязань, 2013. – 212 с.

## REFERENCES

1. **Rector** of a high education institution. – 2013. – No. 8. – P. 31.
2. **Stone N.** Conceptualising Intercultural Effectiveness for University Teaching. – Journal of Studies in International Education. – 2006. – Vol. 10. – No. 4. – Pp. 334–356.
3. **Pike G., Selby D.** Global teacher, global learner. – London : Hodder & Stoughton. – 1988. – 298 p.
4. **Boyur R. V.** Exchange of competences and guidance papers as mechanisms controlling quality in education. – On-line journal «Centaur». – [Electronic resource]. – URL: edu.tltsu.ru (date of access: 23.08.2014).
5. **Cross-cultural** competence in business – [Electronic resource]. – URL: alpha.sbs.syndev.ru/portal/seminar/491 (date of access: 02.09.2014).
6. **Zhukova T. V.** Problems of cross-cultural communication of student youth: Abstract ... of Candidate of social sciences. – Moscow : MSU, 2009. – 19 p.
7. **Nedoseka O. N., Naumenko A. V.** Investigation of cross-cultural competence of teachers-psychologists of pre-school education institutions. – Vector of science of Tolyatti State University. Series: Pedagogy, psychology. – 2011. – No. 3(6). – Pp. 219–223.
8. **Kolosovskaya T. A.** Formation of cross-cultural competence of future teachers: Abstract ... of Candidate of pedagogical sciences. – [Electronic resource]. – URL: nauka-pedagogika.com/pedagogika-13-00-08/dissertaciya-formirovanie-kross-kulturnoy-kompetentnosti-buduschih-uchiteley#ixzz3EWjlyipj (date of access: 28.08.2014).
9. **Shirobokov S. N.** Modern tendencies of developing academic mobility of the subject of educational environment – [Electronic resource]. – URL: cyberleninka.ru/article/n/sovremennye-tendentsii-razvitiya-akademicheskoy-mobilnosti-subektov-obrazovatel'nogo-protseсса (date of access: 02.09.2014).
10. **Bakharev V. V., Zhukova T. V.** Technification of positive transformation cross-cultural communication of student youth – [Electronic resource]. – URL: etnosocium.ru/bakharev-v-zhukova-t-v-tekhnologizatsiya-pozitivnoi-transformatsii (date of access: 29.08.2014).
11. **Kozlova N. A.** Academic mobility: essence, vectors and development strategies: monograph. – St. Petersburg : TEI, 2012. – 88 p.
12. **Mikova I. M.** Students' academic mobility in high education institutions of Russia and the USA: monograph. – Ryazan, 2013. – 212 p.

## BIBLIOGRAPHY

- Academic** mobility in the context of internationalization of education. – Moscow : University book, 2009. – 460 p.
- Arephyev A. L.** The tendencies of Russian education export. – Moscow : Centre of social forecasting and marketing, 2010. – 240 p.
- Chiu C.-Y., Lonner W. J., Matsumoto D., Ward C.** Cross-Cultural Competence: Theory, Research, and Application. – Journal of Cross-Cultural Psychology. – SAGE Publications. – 2013. – Vol. 44. – Issue 6. – Pp. 843–848.
- Education** at a Glance 2013. OECD Indicators – [Электронный ресурс]. – URL: www.keepeek.com/Digital-Asset- (date of access: 07.09.2014).

- Jackson J.** Globalization, internationalization, and short-term stays abroad // International Journal of Intercultural Relations. – Wellington, New Zealand. – 2008. – No. 32(4). – Pp. 349–358.
- Kaufmann H. R., Englezou M. García-Gallego A.** Tailoring cross-cultural competence training. – Thunderbird International Business Review. – Wiley Periodicals, Inc., A Wiley Company. – 2014. – Vol. 56. – Issue 1. – Pp. 27–42.
- Kolosovskaya T. A.** Cross-cultural education at a pedagogical university: theoretical and applied aspects – [Electronic resource]. – URL: [shgpi.edu.rubibliotekakatfree135.pdf](http://shgpi.edu.rubibliotekakatfree135.pdf) (date of access: 06.09.2014).
- Lomonosov** Moscow State University – [Electronic resource]. – URL: [www.msu.ru/int/](http://www.msu.ru/int/) (date of access: 02.09.2014).
- Novosibirsk** State Technical University – [Electronic resource]. – URL: [www.nstu.ru/international/info](http://www.nstu.ru/international/info) (date of access: 02.09.2014).
- Oyewole O.** Internationalization and its implications for the quality of higher education in Africa. – Higher Education Policy. – United Kingdom: Palgrave Macmillan. – 2009. – No. 22 (3). – Pp. 319–329.
- Peoples'** Friendship University of Russia – [Electronic resource]. – URL: [www.rudn.ru/#pagec=138](http://www.rudn.ru/#pagec=138) (date of access: 02.09.2014).
- Public** education in Russia. Historical anthology. – Moscow : Public education, 2000. – 400 p.
- Recommendation** No R (95) 8 of the Committee of Ministers to Member States on Academic Mobility – [Electronic resource]. – URL: [nic.gov.ru/ru/docs/foreign/recomendations/Council\\_Europe\\_1995](http://nic.gov.ru/ru/docs/foreign/recomendations/Council_Europe_1995) (date of access: 02.08.2014)
- Roshchupkin V. G.** About polycultural education of pedagogical university students. – Cross-cultural approach in science and education: Proceedings of International cross-disciplinary seminar. – Novosibirsk : NSPU, 2009. – Pp. 169–177.
- Tomsk** Polytechnic University – [Electronic resource]. – URL: [tpu.ru/international/](http://tpu.ru/international/) (date of access: 04.09.2014).
- Varlamov G. V.** Cross-cultural communication under the conditions of training bachelors and masters in near-border regions – [Electronic resource]. – URL: [www.pskgu.ru/projects/pgu/storage/wt/wt152/wt152\\_11.pdf](http://www.pskgu.ru/projects/pgu/storage/wt/wt152/wt152_11.pdf) (date of access: 05.09.2014).
- Vázquez L. K., Mesa F. R., López D. A.** To the ends of the earth: Student mobility in southern Chile. – International Journal of Educational Management. – United Kingdom. – 2014. – Vol. 28. – Issue 1. – Pp. 82–95.
- Viktorova E. V., Nesterova M. A.** Short-term educational programmes “Summer schools” as a tool of internalizations of a high education institution: SPbSUSE experience. – Academic mobility 2011: problems and development perspectives. International conference proceedings 17–18 May 2011. – St. Petersburg : Publishing house SPbSUSE, 2011. – Pp. 80–84.
- Xiao W., Chen X., Chen M., Liao R.** Developing cross-cultural competence in Chinese medical students. – Medical Teacher. – United Kingdom, Dundee. – 2013. – Vol. 35. – Issue 9. – Pp. 788–789.

Принята редакцией: 07.11.2014.